

اللجنة الخامسة
الجلسة الحادية والأربعون
المعقودة يوم الثلاثاء
٢ كانون الأول / ديسمبر ١٩٨٠
الساعة ١٠/٣٠



الأمم المتحدة
الجمعية العامة
الدورة الخامسة والثلاثون
الوثائق الرسمية

نيويورك

محضر موجز للجلسة الحادية والأربعين
(المكسيك) الرئيس : السيد بنخ فلوريس
رئيسي اللجنة التحضيرية لشئون الإدارة والميزانية : السيد سيلسي

المحتويات

البند ٩١ من جدول الاعمال : الميزانية البرنامجية لفترة السنتين ١٩٨٠ - ١٩٨١
(تابع)

- الاماكن المخصصة للامم المتحدة في نيروبي (تابع)
- الآثار الادارية والمالية المترتبة على مشروع القرار الذي قدمته اللجنة الاولى فسي الوثيقة A/C.1/35/L.7 المتعلق بالبند ٤٤ من جدول الاعمال (تابع)

UN LIBRARY
1985
UN/SA COLLECTION

Distr GENERAL
A/C.5/35/SR.41
2 December
ARABIC
ORIGINAL : ENGLISH

* هذه الوثيقة قابلة للتصويب . ويجب أن تدرج التصويبات في نسخة من الوثيقة وأن ترسل موقعة من قبل أحد أعضاء الوفد المعني في غضون أسبوع واحد من تاريخ النشر إلى رئيس قسم تحرير الوثائق الرسمية :

Chief, Official Records Editing Section, Room DC2-750, 2 United Nations Plaza

وستصدر التصويبات بعد نهاية الدورة في ملزمة منفصلة لكل لجنة على حدة . 80-57938

افتتحت الجلسة في الساعة ١٠/٣٥

البند ٩١ من جدول الاعمال : الميزانية البرنامجية لفترة السنتين ١٩٨٠ - ١٩٨١ (تابع)
الاماكن المخصصة للامم المتحدة في نيروبي (تابع) (A/35/7/Add.11 و A/C.5/35/35 و Add.1).

١ - السيد فرايزر (المملكة المتحدة) : قال ان وفد بلده يؤيد بقوة الرأي الذي تقدم به ممثل السويد بموجب احترام القاعدة المالية ١١٠ - ٢١ الخاصة بمنح العقود احتراماً كاملاً. و اضاف ان الوفد يساوره قلق بالغ ازاء تحفظ الامانة تجاه الطريقة التي تم بها تناول مشروع نيروبي وكذلك لان العقد لم يمنح على ما يبدو لتقدم العطاء المؤهل الذي عرض ادنى عطاء.

٢ - واستدرك قائلاً ان سؤال مطروح لمعرفة ما اذا كان رفض كافة العطاءات يخدم مصالح المنظمة. فاذا اعترفت اللجنة بان تقرير المدير التنفيذي لبرنامج الأمم المتحدة لبيئة (A/C.5/35/35/Add.1) يوفر قاعدة سليمة لاجراء تخفيض هام في مخططات البناء الاولى، فانه انداك ان تستنتج ان رفض كافة العطاءات كان في محلة، مهما كان الدافع الاصلى لذلك. و اوضح ان وفد بلده يؤيد رأى اللجنة التحضيرية القائل بان التخفيض كان في محله، وانه يؤيد لذلك، مقترحات المدير التنفيذي، و اعرب عن ثقة وفد بلده في ان العقد الجديد، في صورة اعتماد الجمعية العامة لتلك المقترحات، سيتم منحه وفقاً للقاعدة المالية ٢١/١١٠.

٣ - السيد نات (كندا) : قال ان مشروع البناء، في نيروبي، قد وجه بصورة غير ملائمة وغير مقبولة وان الامين العام قد ابلغ الجمعية العامة، في الدورة الثانية والثلاثين، بان مشروع البناء يمثل اقل ما ينبغي يناؤه من التسهيلات، وفي الدورة الرابعة والثلاثين صرح الامين العام بأن تسهيلات المؤتمرات والخدمات العامة من الصعب توسيعها وأن احتياجات المؤتمرات المتوقعة لمؤتمر الأمم المتحدة للبيئة مازالت كما اعلن عنها في الدورة الثانية والثلاثين، ومع ذلك فان المدير التنفيذي لبرنامج الأمم المتحدة للبيئة يوصى الآن، بغية تحقيق وفورات، بأن يعاد النظر في متطلبات المكاتب من المساحة زفي تسهيلات المؤتمرات المقترحة. و اعلن ان وفد بلده قلق بالطبع، حيث ان اي توسيع في التسهيلات ينبغي ان يكون متوافقاً مع الحاجات. الا انه بالنظر الى ان ممثلى الامين العام، اكدوا مرات عديدة، اخرها في الدورة السابقة، على ان التصميم الاصلى له ما يبرره بصورة كاملة، فـ ان التصميم الجديد سيبدو انه اما يبعث على الظن بأنه قد حدث خطأ في الحكم فيما يتعلق بالتصميم الاصلى، او انه وسيب لغفادى القاعدة المالية التي تفرض قبول ادنى عطاء. واسترسل قائلاً ان وفد بلده يشعر بانه من واجبه التأكد على الامتثال التام للانظمة والقواعد المالية للامم المتحدة، وانه يرغب، في ذلك الصدد، في معرفة الاسباب التي جعلت القرار المتعلق بالعطاء يحال الى المقر، ثم جعلته يحال، بعد اسابيع عديدة الى نيروبي، من جديد.

٤ - و اضاف انه يتساءل نظراً لمعدل التضخم السنوى الذى يقارب ٣٠ فى المائة فى صناعة البناء، عما اذا كان المدير التنفيذي يعتقد فعلاً انه من الممكن بناء المركز الجديد بأقل كثيراً من ادنى عطاء مقدم حالياً. و اوضح انه يخشى ان تجد الامم المتحدة نفسها، فى ظرف عامين، مكتفية بتسهيلات

السيد نات (كندا)

اصغر بكثير، بنفس الثمن تقريبا. وأردف قائلا انه لو بدأ المدير التنفيذي مع مقدم العطاء الفائز في البداية تنفيذ المشروع المنخفض، لا يمكن تحقيق وفورات اكبر بكثير من التي ينوي تحقيقها الان ، ولأمكن ان تمام انجاز التسهيلات في تاريخ اسبق بكثير. وسأل عن حجم النفقات الإضافية المطلوبة لتغطية مكافآت المهندسين المعماريين والخبراء الاستشاريين فيما يتعلق بالمرحلة الثانية من التصاميم والتقدير.

٥ - واذاف ان اللجنة الاستشارية قد خلصت الى، ان المقترحات الجديدة تمثل تقويما للاحتياجات الحالية والمقبلة اكثر دقة من المقترحات الاصلية، وقد لاقت في ذلك بعض الصعوبات على ما يبدو، ولذلك فان وفد بلده سيؤيد توصية اللجنة الاستشارية التي تقضى بالموافقة على المشروع المنخفض وفي ذلك الصدد، ينبغي قبول عرض، في اسرع وقت ممكن، بهدف خفض التكاليف.

٦ - وواصل قائلا انه يشعر بالارتياح للخطوات التي قامت بها حكومة كينيا لحل بعض المشاكل التي قد تؤثر على انجاز مشروع البناء، مثل مسألة حق ملكية الارض التي ستبنى عليها المباني الجديدة، وتسهيلات الاتصالات بواسطة التوابع وانجاز طريق احسن تربط بين المشروع ووسط مدينة نيروبي. واذاف انه يرحب بأي اسباب او اية توضيحات بخصوص هذه النقاط من قبل المدير التنفيذي.

٧ - السيد شلينغمان (هولندا): لاحظ ان مقدمي العطاء الثلاثة الذين قدموا ادنى عطاء في عملية العرض الاصلية قد عرضوا مبالغ اقل بكثير من الاعتمادات الاصلية المرصودة لمشروع البناء بل اقل حتى من التكاليف المقدرة للمشروع المنقح. ولذلك، يبدو انه اذا وافقت اللجنة على المقترحات المتعلقة بالمشروع الجديد فان الامم المتحدة - تجد نفسها مكتفية بأقل مساحة، كما ان اعمال البناء ستتم في وقت متأخر وبتكاليف أكثر. ووضح انه، استنادا الى الوثائق المقدمة، فان جزءا كبيرا من الوفورات سينتج عن خفض في تسهيلات المؤتمرات المزمع بناؤها. واسترسل قائلا ان خفض المقترح مبنى هلى الافتراض ان مجلس المقترح مبنى على الافتراض ان مجلس ادارة مؤتمر الامم المتحدة للبيئة قد يقرر ان يعقد اجتماعاته مرة كل سنتين وان لجنة المستوطنات البشرية ستستمر في عقد اجتماعاتها خارج نيروبي. الا انه من المستبعد ان يقرر مجلس ادارة الامم المتحدة للبيئة يوما ان يعقد اجتماعاته مرة كل سنتين، كما ان العديد من أعضاء لجنة المستوطنات البشرية قد اعلنوا انهم يحذون الاجتماع بنيروبي، ابتداء من ١٩٨٢.

٨ - وقال ان اللجنة قد احيطت علما بان الاتفاقات الخاصة بين مؤتمر الامم المتحدة للبيئة ومركز كينيا للمؤتمرات ستنتهي حالما يتم بناء تسهيلات الامم المتحدة الجديدة. وتساءل عما اذا كان ذلك يعنى ان تكاليف الاجتماعات بذلك المركز ستكون اكبر، واذا كان الامر كذلك، عما اذا كانت الزيادة في التكاليف قد اخذت في الاعتبار لدى تحليل تكاليف ووافقت تخفيض التسهيلات المقترحة.

٩ - وواصل قائلا بما ان قرار اعادة النظر في تصميم المشروع قد تأخرت، على ما يبدو، بعوامل سياسية، فان المعقول ان يكون هناك تعاون وشيق بين المدير التنفيذي لمؤتمر الامم المتحدة للبيئة والامن العام. واذاف ان وفد بلده يرحب بالحصول على معلومات عن الطريق التي ينوي اتباعها

السيد شلينغمان (هولندا)

إذا حدثت تعقيدات سياسية مماثلة فيما يتعلق بعملية العرض الجديدة. ولاحظ ان اللجنة الاستشارية قد اشارت في تقريرها الى المقترح الذي يدعو الى التخفيض عن المساحة المخصصة لخدمات الاعلام واسترسل قائلاً انه يفترض، بما ان المدير التنفيذي لمؤتمر الامم المتحدة للبيئة قد ذكر في تقريره انه لا يعتزم ادخال اي تغيير على احتياجات مركز المستوطنات البشرية من المساحة، وان التخفيض المقترح يمثل التخفيض في احتياجات مؤتمر الامم المتحدة للبيئة من الانشطة الاعلامية.

١٠ - السيد غودفري (نيوزيلندا) : قال ان البيان الذي القاه ممثل كينيا في الجلسة السابقة قد ساعد اللجنة على روية المسألة بوضوح اكثر. واذاف ان وفد بلده يبأسف كثيرا للحالة التي وصلت اليها المسألة، فلو تم اتباع الاجراءات العادية لبدأت اعمال البناء منذ بضعة اشهر وفقا للمخططات التي ايدتها الجمعية العامة في الدورة الرابعة والثلاثين. الا انه قد فات الاوان وامام اللجنة الان مقترح بديل، اكثر تواضعا. ووضح ان المسألة الرئيسية تتمثل في تحديد الاحتياجات الحقيقية للاماكن المخصصة للامم المتحدة في نيروبي. وذكر بان اللجنة الخامسة قد وافقت في الدورة السابقة على توصية الامين العام بان توسع التصاميم الاصلية. وقال ان وفد بلده متخوف، في حالة اعتماد التصميم المخفض المقترح في الدورة الحالية، ان تجد الجمعية العامة نفسها، قبل مضي وقت طويل، امام مقترح باهظ الثمن للعودة الى البرنامج الاصلى او شىء يقارب ذلك.

١١ - وفيما يتعلق بالمقارنة بين التكاليف الخاصة بكل واحد من المقترحات المختلفة فقد ذكر بان الجمعية العامة قد ناقشت في دورتها الرابعة والثلاثين مسألة ارتفاع تكاليف البناء بالمقارن، في نيويورك، وان تلك المناقشة هي التي ادت الى اعتماد المقرر ٢٨٨/٣٤. وأوضح انه بينما لا يوجد شمة اى شك في ان التكاليف كانت سترتفع بطبيعة الحال، فان من اهم عوامل الارتفاع في التأخيرات الحاصلة في امضاء العقود للقيام بالاشغال. وقد أثبتت التجربة انه يترتب على مثل تلك التأخيرات تصاعد التكاليف بصورة اكبر بكثير من معدلات التضخم. واعلن انه على اللجنة الخامسة ان تنظر بامعان في امكانية الرجوع الى المخطط الاصلى، وان وفد بلده ينتظر باهتمام مقترح كينيا، في هذا الصدد.

١٢ - السيد حمزه (الجمهورية العربية السورية) : قال ان وفده ايد قرار الجمعية العامة ٢٠٨/٣٢ المتعلق بانشاء مقر دائم لمؤتمر الامم المتحدة للبيئة في نيروبي والقرار ١٦٢/٣٢ القاضى بأن يكون مقر مركز الامم المتحدة للمستوطنات البشرية في نيروبي. وأوضح ان هذين القرارين يعكسان رغبة الدول الاعضاء في الا تكون وحدات الامم المتحدة وهيئاتها بالمقر فقط وان تسلم المنظمة سياسة اللامركزية. واذاف انه بالرغم من ان الاعمال التحضيرية الخاصة بالمشروع الذى اجازه القرار ٢٣٣/٣٤ قد بدأت، فان لجنة العقود لمؤتمر الامم المتحدة للبيئة قد اوصت، بغية تحقيق وفورات، باعادة النظر في احتياجات المكاتب من المساحة والاحتياجات من تسهيلات المؤتمرات و برفض كل العطاءات التى قدمت حتى الان. واعرب عن تقدير وفده لتوخي المدير التنفيذي لبرنامج الامم المتحدة للبيئة الحذر في التنظيم المالى بتأييده لتلك التوصيات ولامتثاله التام لتوجيهات الجمعية العامة المرسومة فى

السيد حمزة (سوريا)

القرارات ذات الصلة بما في ذلك القرار ٢٢٨/٣٤. فالقاعدة المالية ٢١٢/١١٠ ترخص بوضوح، برفض كافة العطاءات عندما يكون ذلك في صالح المنظمة. وهناك نقطة أخرى تستحق الاهتمام تتمثل في قرار مفوضية الأمم المتحدة لشؤون اللاجئين والبنك الدولي بأنهما لم يعودا يطلبان مكاتب جديدة. وقد أدت مثل تلك الاعتبارات إلى تقديم المدير التنفيذي مقترحاته المنقحة التي يتبين بوضوح أنها تعتمد على تقويم الاحتياجات الحالية والقادمة بصورة أكثر دقة من مقترحات الأمين العام الأصلية. واختتم حديثه قائلًا إن اللجنة الاستشارية، التي لا تهمها سوى مصالح المنظمة، قد أيدت تلك المقترحات وأن وفد بلده يؤيد اعتمادها وتنفيذها.

١٣ - السيد كوياما (اليابان) : قال إن وفد بلده يجد بعض الصعوبة في التوفيق بين مقترحات المدير التنفيذي المنقحة المتعلقة بتسهيلات المؤتمرات وتوصيات الأمين العام السابقة في عامي ١٩٧٧ و ١٩٧٩. وأوضح أن مقترح الأمين العام الداعي إلى توسيع تسهيلات المؤتمرات في نيروبي قد حظي بتأييد أغلبية الأعضاء، ويعود ذلك أساسًا إلى أنهم قد وجدوا ذلك المقترح معقولًا، بالنسبة للاحتياجات وفي محله، وأما اعتمدت الاقتصادات الطويلة المدى، واسترسل قائلًا إنه لم يتغير أي شيء بالنسبة للاحتياجات من تسهيلات المؤتمرات وأنه يمكن تحقيق بعض الوفورات، على الأمد القصير باعتماد مقترحات المدير التنفيذي، إلا أنه من المحتمل جدًا أن يتقدم فيما بعد بطلبات لإنشاء تسهيلات مؤتمرات إضافية ذات تكاليف إضافية باهظة جدًا. علاوة على ذلك، فإنه ليس هناك أي ضمان لاستمرار إتاحة مركز كينيا للمؤتمرات لعقد اجتماعات الأمم المتحدة بعد سنة ١٩٨٢. ولذلك فإن بلده راغب عن تأييد توصية اللجنة الاستشارية فيما يتعلق بتسهيلات المؤتمرات.

١٤ - السيد ماغارا (اوغندا) : شكر الأمين العام والمدير التنفيذي لبرنامج الأمم المتحدة للبيئة على الجهود التي يبذلونها لتحقيق أكثر ما يمكن من التوفير في استخدام موارد الأمم المتحدة وفقًا لقرار الجمعية العامة ٢٢٨/٣٤. وأعلن أن وفد بلده يولي أهمية كبرى لبناء مقر بلامم المتحدة في نيروبي، وهو الأول من نوعه في بلد نام. وأوضح أن الوفد لا يقبل أن تكون المنشأة أقل من مستواها مما عليه المقار في أماكن أخرى. وأضاف أنه على ضوء القرار الذي اتخذته البنك الدولي ومفوضية الأمم المتحدة لشؤون اللاجئين بالاحتفاظ بمكاتبهما في وسط مدينة نيروبي، فإنه يبدو من الحيلة التمشي مع توصية المدير التنفيذي التي أيدتها اللجنة الاستشارية، بتخفيض مساحة المكاتب المزمع بناؤها. وفيما يتعلق بتسهيلات المطاعم، والمكتبة وخدمات العامة الأخرى، فقد ذكر أن وفد بلده يساند استنتاجات المدير التنفيذي كما أيدتها اللجنة التحضيرية، على شرط أن تكون عملية تقديم العروض الجديدة على نطاق واسع وعالي وأن تبدأ أعمال البناء في أقرب وقت ممكن.

١٥ - السيد لوشفر (جمهورية ألمانيا الاتحادية) : قال إن وفد بلده أيد مشروع البناء في شكله الأصلي في سنة ١٩٧٧. وذكر أنه منذ ذلك الوقت، فقد أظهرت حكومة كينيا روحًا عالية من التعاون، وإن وفد بلده يشكر حكومة كينيا بصفة خاصة، على استعدادها للسماح للمجلس التنفيذي لمؤتمر الأمم المتحدة للبيئة بعقد اجتماعاته في مركز كينيا للمؤتمرات. وأوضح أن مقترحات المدير التنفيذي المنقحة ستسفر عن مشروع أقل تكلفة، بتخفيضها للمساحات المزمع بناؤها بما يقارب ٢٥ في المائة

السيد لوشفر (جمهورية المونيا الاتحادية)

ولمجموع التكاليف بـ ١٥ في المائة. واذاف انه نظرا لتغير الوضع الاقتصادي العالمي ولتزايد الصعوبات الاقتصادية التي تعترض البلدان المتقدمة والبلدان النامية على حد سواء، فإنه لا يسع وفد بلده سوى التعاطف مع النهج الذي سلكه المدير التنفيذي، والذي يراعى متطلبات الميزانية، ولذلك فإن الوفد يؤيد مقترحاته. كما أوصت بذلك اللجنة الاستشارية.

١٦- السيد بروشار (فرنسا) : قال ان تاريخ مشروع البناء في نيروبي غير مألوف نوعا ما. ففى السنة الماضية تقدمت الامانة بمقترح لتوسيع مشروع البناء في نيروبي وطلبت رصد اعتمادات هامة لذلك الغرض. وقد ابدى رأى بأن التوسيع ضرورى لضمان حسن سير عمل مختلف وحدات الامم المتحدة الموحد بنيروبي. وأوضح ان وفد بلده قبل التوضيحات التي قدمتها الامانة انذاك وأيد رصـد الاعتمادات المطلوبة. وأشار الى انه مطروح امام اللجنة، في هذه الدورة، مقترح منقح ومخفض، على أساس انه يجب القيام بتخفيض بغية تحقيق وفورات. وقال ان مثل ذلك الانشغال بالتوفير، من قبيل الامانة كان مفاجأة بالنسبة لوفد بلده، وانه بالرغم من ان المقترحات المنقحة قد تثير بعض التشكك، فان وفد بلده يثق في المدير التنفيذي لمؤتمر الامم المتحدة للبيئة ولذلك فإنه سيتمشى مع مقترحاته.

١٧ - السيد غاريدو (الفلبين): تساءل عما اذا كانت قد وضعت اية مخططات للاستجابة لاحتياجات مفوضية الامم المتحدة لشئون اللاجئين، في المستقبل وعما تغطية التكاليف المخصصة للطوارئ الواردة في الجدول ٩ من تقرير المدير التنفيذي وعما اذا كانت هناك اية مخططات لتأجير مكاتب في المنشأة الجديدة، كوسيلة لتحمل مصاريف تشغيل المباني وادرار الدخل.

١٨ - السيد وليومز (بنما): سأل عن تكاليف مقترحات المدير التنفيذي بالمتر المربع وعن نسبة الارتفاع المئوية المتوقعة لتكاليف المشروع في حالة اعتماد المقترحات. وأشار الى مخطط تعميم الموقع الوارد في الوثيقة A/C.5/35/35/Add.1، فأعرب عن رأيه بأنه من الممكن ان تكون هناك حاجة الى نقل موقف سيارات المندوبين.

١٩ - السيد هلال (اسرائيل) : قال انه لم يحدث منذ اعتماد قرار الجمعية العامة ٢٢٨/٣٤ اى تقدم هام في اعمال البناء في نيروبي. واعلن ان وفد اسرائيل يأسف للتأخر في البناء الذي تسبب فيه موقف الامانة من القواعد والاجراءات المعمول بها، وان الوفد واثق في ان الترتيبات التي لا مبرر لها والمشكوك في فعاليتها التي اتخذتها الامانة لن تتكرر في المستقبل وان اعمال البناء ستبدأ بدون مصاعب.

٢٠ - السيدة دورسات (ترينيداد وتوباغو) : اعربت عن دهشة وفد بلدها وخيبة أمله للجدول المفاجيء عن تصاميم مازال تأييد الجمعية العامة لها حديث العهد. وأضافت أنها عاجزة عن فهم الظروف التي دفعت بالمدير التنفيذي الى اعادة النظر في هذه التصاميم، خاصة وان اللجنة الاستشارية، وهى توصى بتأييد مقترحات المدير التنفيذي الجديدة، لا تبدو متحمسة لها.

٢١ - واسترسلت قائلة ان هناك بعض التفاصيل من التصاميم الجديدة تثير قلقها. فعلى سبيل المثال، تشير الفقرة ٣٦ من تقرير المدير التنفيذي (A/C.5/35/35/Add.1) فى الفقرة (أ) الى

السيدة دورسات (تريينيداد وتوباغو)

"اجتماعات عامة فى قاعات مسقوفة" وفى الفقرة الفرعية (د) الى "استغلال كامل الموقع". وقالت انها ستكون مسرورة بالحصول على توضيحات بخصوص كل من هاتين العبارتين. وذكرت ان هناك اقترحا باجراء تخفيض هام فى تسهيلات المطعم، وعلى ما يبدو دون مراعاة مو اذا كانت العادات الغذائية الحالية للموظفين أساسا يمكن الاعتماد عليه لتوقع الطلب. وأضافت ان التصاميم الجديدة تسمسح بالتوسع فى المستقبل مثلا باضافة ادوار متوسطة الى المكتبة كما ها مذكور بالفقرة ٣٢ من تقرير المدير التنفيذى، الا ان تأجيل بناء التسهيلات التى تحتاج اليها المنظمة فيما بعد، والسماح بذلك التضخم ان يرفع فى التكاليف، ليس فى رأبها، احسن طريقة لاستغلال الموارد. ولذلك ينبغي النظر فى امكانية بناء التسهيلات الاضافية فوراً وتاجيرها الى ان تحتاج اليها الامم المتحدة. وعلى اللجنة الخامسة ان تتناول المسألة من زاوية تأخذ فى اعتبارها المدى الطويل.

٢٢ - السيد جيزو (اثيوبيا) : قال على الرغم من ان مقترحات المدير التنفيذى تبدو مريحة اقتصاديا، على الامد القصير، فان اشارها على الامد الطويل لم تؤخذ على ما يبدو بعين الاعتبار، ووضح ان بناء تسهيلات المؤتمرات الفسيحة نسبيا التى ايدها الجمعية العامة فى دورتها الرابعة والثلاثين من شأنها ان تساعد على خفض تكاليف المنظمة فى المستقبل، ومع ذلك فان وفد بلده يؤيد المقترحات المنقحة المطروحة حاليا امام اللجنة.

٢٣ - السيد الخلو (المغرب) : قال ان وفد بلده مستعد للثقة فى تقدير الامانة رغم ان الوفد يجيد مشروعى ١٩٧٧ و ١٩٧٩.

٢٤ - السيد طلبة (المدير التنفيذى لبرنامج الامم المتحدة للبيئة) : طمأن الاعضاء أنه لم يجد ابدا عن متطلبات القاعدة المالية ٢١/١١٠ وانه لا ينوى ان يفعل ذلك، وأنه لا يستطيع ان يفهم، فسى ذلك الصدد، اشارة بعض الوفود الى "عوامل سياسية". وأوضح ان همه الوحيد وهم لجنة العقود لمؤتمر الامم المتحدة للبيئة الوحيد تمثلا فى تحقيق وفورات للمنظمة ورفض اى ادعاء بانه هو الذى شهن العملية، حيث انه وفقا للاجراءات المالية المعمول بها، فانه يخول للمدير التنفيذى ان يتصرف حسب توصيات لجنة العقود فقط.

٢٥ - وأضاف انه قد اعتمد على الاحتياجات المتوقعة من خدمات المؤتمرات لمؤتمر الامم المتحدة للبيئة لتقديم مقترحه الرامى الى بناء قاعة مؤتمرات واحدة تتسع لـ ٣٠٠ متشارك (A/C.5/35/35/Add.1، الفقرة ٢٧). وذكر انه قد تم توفير مساحات اضافية، فى سنة ١٩٧٩ بهدف الاستجابة الى الاحتياجات المتوقعة لمركز الامم المتحدة للمستوطنات البشرية. وأعلن ان الامم المتحدة ستستمر فى عقد اجتماعات كبيرة جدا فى مركز كينياتا للمؤتمرات، حيث ان حكومة كينيا قد تفضلت بالموافقة على استمرار المنظمة فى استخدام المركز، بضعة ايام سنويا، كلما اقتضت الحاجة عقد اجتماع لاكثر من ٢٠٠ مشارك. وقد اوضحت الحسابات ان تكاليف عقد اجتماعات مجلس ادارة مؤتمر الامم المتحدة للبيئة وحدها فى التسهيلات المقترحة فى الاول تكون عدة مرات ضعف التكاليف التاجير التجارى لمركز كينياتا للمؤتمرات لذلك الغرض.

٢٦ - وواصل قائلا ان الاسباب التي دفعت الى احالة اتخاذ قرار بشأن منح العقد من نيروبي الى المقر ثم من جديد الى نيروبي قد سردت في الفقرة ٥ من تقرير المدير التنفيذي، فقد اقـــر مستشار الامم المتحدة القانوني، في نهاية الامر ان مسؤولية منح العقد تعود الى المدير التنفيذي . وبين المدير التنفيذي ان ادنى العطاءات التي رفضها كانت بمبلغ ١٦٢ مليون شلن كيني، وقد ابلغه مساح الكميات بان التكاليف المنقحة ستكون في تشرين الاول/ اكتوبر ١٩٨٠ بمبلغ ١٧٩ مليون شلن كيني بدون احتساب مكافآت الفنيين. وأضاف ان التكاليف المقدرة للبناء المنقح، تبلغ ١٨٣ مليون شلن كيني بما في ذلك مكافآت الفنيين، كما ترد تفاصيل ذلك في الجدول ٨ من تقرير المدير التنفيذي. ولذلك من الواضح ان المقترح المنقح سيحقق وفورات حقيقية . وتمثل مكافآت الخبراء الاستشاريين الاضافية التي ستترتب على المقترح الجديد ما مجموعه مليون دولار امريكي، الا انه من الممكن تعويض جزء من تلك التكاليف بالمكافآت التي ستوفر نتيجة الغاء الاعمال المتعلقة بالاجزاء المتبقية من التصميم القديم .

٢٧ - وصرح انه يتوقع ان يتمكن من توقيع كل من شهادة ملكية الامم المتحدة للارض والاتفاق الاضافي مع حكومة كينيا لدى عودته الى نيروبي في وقت لاحق خلال هذا الاسبوع . وأضاف انه قد ابلغ بأنه لم يعد هناك اي مبرر الان، للتأخير في تنفيذ المشروع، لربط الصلة مع التابع سنفسني كما كان يعتزم ذلك، في الاول . اما فيما يتعلق بخط المواصفات الرابطة بين المشروع ووسط مدينته نيروبي، فانه يعتقد ان ميزانية كينيا الحالية تتضمن مقترحا يقضي بتحسين الطريق الموصلة الى الموقع .

٢٨ - واوضح ان احتياجات الامم المتحدة ومركز الامم المتحدة للمستوطنات البشرية من مؤتمرات والاحتياجات الاخرى قد اخذت بعد بعين الاعتبار في المشروع المنقح . وأضاف ان الاشارة الى " استخدام كامل الموقع " التي اخرجت ممثلة ترينيداد وتوباغو تعني ان مساحات احتياطية شاسعة في الموقع قد تركت على حالتها حتى يمكن انجاز التوسيعات التي قد تطلبها الجمعية العامة في المستقبل دون اية صعوبة . واسترسل قائلا ان تكاليف البناء بالمتر المربع قدرت في البداية بما يقارب ٤٠٠٠ دولار امريكي . وهي تقدر الان بـ ٥٠٠٠ دولار . واوضح ان الارقام المتعلقة بالتكاليف المطروحة امام اللجنة الخامسة قد اخذت بعد التضخم بعين الاعتبار، مسبقا، وان تسهيلات المكتسبة المقترحة ستكون ملائمة تماما للاستجابة للحاجات المتزايدة خلال الخمس او ست سنوات القادمة، ولذلك سيكون من السهل، كما تشير الى ذلك الفقرة ٣٢ من تقرير المدير التنفيذي اضافة طوابق اخرى كلما اقتضت الحاجة ذلك . واسترسل قائلا ان تخفيض قدرة استيعاب المطعم قد اقترح لانه، في حالة قبول المقترحات المنقحة، فانه سيضطر الى عقد اجتماع يضم اكثر من ٢٠٠ مشارك بمركز كينيا للمؤتمرات .

٢٩ - واختتم حديثه قائلا ان الهدف، من تقديمه المقترحات المنقحة انما يتمثل في لغت النظر الى طريقة تمكن من تحقيق وفورات، وانه يرجب بأي ارشاد ترى اللجنة انه من المناسب ان تقدمه .

الاشار الادارية والمالية المترتبة على مشروع القرار الذي قدمته اللجنة الاولى في الوثيقة

A/C.5/35/L.7 المتعلق بالبند ٤٤ من جدول الاعمال (تابع) (A/35/7/Add.14 و A/C.5.35/78).

٣٠ - السيد بيغن (مدير شعبة الميزانية) : اعلن ان الاثار الادارية والمالية المترتبة عن تنقيح توصية اللجنة الاستشارية (A/35/7/Add.14 و الفقرة ١٤) الذي اقترحه ممثل باكستان فى الجلسة ٤٠ ستكون ٥٦٦٠٠ دولار لوظيفة من الرتبة ف - ٥ و ١٧٣٠٠ لوظيفة من فئة الخدمات العامة فى الباب ٢ (باء) من الميزانية البرنامجية لفترة ١٩٨٠ - ١٩٨١. بالاضافة الى ذلك مطلوب مبلغ قدره ١٥١٠٠ دولار للوظيفة من الرتبة ف - ٥ و ٤٢٠٠ للوظيفة من فئة الخدمات العامة للاقتطاعات الالزامية من مرتبات الموظفين فى الباب ٣١ تعوض بنفس المبلغ فى باب الإيرادات ٠١.

٣١ - السيد زينيال (غونا) : لاحظ ان وظائف المساعدة المؤقتة الاضافية المطلوبة تتعلق باعداد ووثائق اساسية. وتساءل عن طبيعة تلك الوثائق، وخاصة عما اذا كانت مختلفة عن الدراسات والمواد الاساسية الاخرى الخاصة بنزع السلاح التى اعدت لدورة الجمعية العامة الاستثنائية العاشرة.

٣٢ - السيد كولن (الارجنتين) : اوضح انه بالرغم من ان وفد بلده كان دوما يشعر بحرم اللجنة التحضيرية على المحافظة على التكاليف فى مستوى منخفض قدر الامكان، فانه يولى اهتماما خاصا لمسائل نزع السلاح، وبالفعل فقد كان من بين الذين قدموا مشروع القرار السوارى بالوثيقة A/C.5/35/L.7. وقال ان الوفد بمقدوره ان يؤيد التنقيح الذى تقترحه باكستان، والذى يمثل حلا وسطا بين طلبات الامين العام وتوصية اللجنة التحضيرية.

٣٣ - السيد أغيبى (نيجيريا) : اعرب عن امله فى ان تضع اللجنة نصب عينها الحاجة ليس فقط الى توفير بل وكذلك الى الفعالية والنجاعة. وأضاف انه فى حين يعد من المهم فى جميع الحالات ضمان عدم توفير موظفين لدى الامين العام يفوق عددهم ما يحتاج اليه للقيام بعمل فعال، فانه من المطلوب كذلك الا يرض عليه بالعدد المناسب من الموظفين، لا لشيء سوى تحقيق وفورات لا طائل من ورائها. وصحح ان اللجنة وقسم خدمات المؤتمرات لمركز نزع السلاح سيقومان بتنسيق العمل، كما ذكر ذلك فى الفقرة ١٤ من تقرير اللجنة التحضيرية (A/35/7/Add.14)، الا انه ينبغي الاعتراف بان التخطيط للدورة الاستثنائية يتطلب اكثر من تنسيق خدمات المؤتمرات. وأسترسل قائلا ان التحضيرات الموضوعية المطلوبة، بما فى ذلك اعداد الوثائق الاساسية، تتجاوز امهام العادية للموظفين الموجودين. فلا شك ان الامين العام قد استفاد من التجربة المكتسبة من الدورة الاستثنائية العاشرة لتقديم طلبه. واذا كان من غير الممكن منحه كل ما طلب، فينبغى ان يوفر لديه على الاقل عدد من الموظفين كاف لضمان اعداد الدورة الاستثنائية بصورة فعالة. ولذلك فان وفد بلده يؤيد التنقيح الذى تقترحه باكستان.

٣٤ - السيد كريزيو (يوغوسلافيا) : قال ان وفد بلده يؤيد كل التأييد تنقيح توصية اللجنة الاستشارية الذى تقترحه باكستان وأعرب عن امله فى ان تعتمد اللجنة الخامسة فى شكله الحالى.

٣٥ - السيد نيكولسكو (رومانيا) : قال ان وفد بلده يود بصفته احد مقدمى مشروع القرار ان يؤكد الاهمية التى يوليها لاعداد الدورة الاستثنائية بصورة ملائمة، وانه انطلاقا من هذا الاساس، بإمكان الوفد تأييد تنقيح توصية اللجنة التحضيرية الذى تقترحه باكستان.

السيد بوزرييه (الجزائر)

٣٦ - السيد بوزرييه (الجزائر): قال ان وفد بلده، اعتمادا على التوضيحات التي قدمها ممثل الامين العام، يؤيد التنقيح الذي يقترحه وفد باكستان. ووضح انه يتبع، عادة، توصيات اللجنة التحضيرية غير انه في هذه الحالة الخاصة المطروحة للبحث، يبدو ان التكاليف الاضافية فيها ما يبررها تماما نظرا لحجم العمل المطلوب للاعداد المناسب للدورة الاستثنائية.

٣٧ - السيد بلمرشوك (اتحاد الجمهوريات الاشتراكية السوفياتية): قال ان وفد بلده قد اوضح بالتدقيق، في اللجنة الاولى، موقفه من موضوع مشروع القرار. وفيما يتعلق بالاشارة الادارية والمالية، فان وفد بلده يرى ان اللجنة التحضيرية قد اعتمدت نهجا حذرا وشاملا في دراستها للمسألة وانها، استنادا الى المعلومات الاضافية التي قدمتها الامانة، قد توصلت الى ان الطلبات التي قدمها الامين العام لا يمكن تبريرها بصورة كاملة. واذاف ان وفد بلده يؤيد تماما نتائج اللجنة التحضيرية المنطقية، التي يعتقد أنها معقولة ومناسبة، وانه لذلك سيصوت لصالحها.

٣٨ - السيد بال (الهند): صرح ان وفد بلده يتقيد، بصيغة عامة، بتوصيات اللجنة التحضيرية الجيدة، غير انه قد اقتنع بالحجج التي قدمها ممثلا باكستان ونيجيريا. وأوضح ان توصية اللجنة التحضيرية قد لا توفر الموارد الضرورية للامين العام لكي يقوم بصفة مرضية بالمهام التي يعهد بها اليه مشروع القرار ولذلك فان وفد بلده على استعداد لمسايرة التنقيح الذي تقترحه باكستان.

٣٩ - السيد الحلو (المغرب): قال ان وفد بلده قد قرر بدوره تأييد التنقيح الذي تقترحه باكستان. ومضى قائلا انه آسف أن الوفد لا يمكنه تأييد توصيات اللجنة الاستشارية لانه يأمل في ضمان توفير الوسائل الضرورية لتمكين مركز نزع السلاح من اعداد الدورة الاستثنائية بصورة فعالة. واذاف ان هناك عناصر سياسية يبدو أنها تتجاوز اعتبارات التوفير.

٤٠ - السيد الصفتي (مصر): قال ان وفد بلده درس المسألة بامعان على ضوء المعلومات الاضافية المقدمة وانه بالرغم من تأييده في العادة لتوصيات اللجنة التحضيرية، فانه يعتقد ان اعتماد التنقيح الذي تقدم به وفد باكستان يمثل حلا وسطا معقولا يمكنه تأييده.

٤١ - السيد اوكيو (كينيا): قال ان وفد بلده آسف انه لا يمكنه تأييد توصيات اللجنة التحضيرية لان الحجج التي قدمها وفدا باكستان ونيجيريا قد اقنعت وفد بلده بأن اعتماد التنقيح الذي تقترحه باكستان سيكون في صالح مركز نزع السلاح، والدول الاعضاء.

٤٢ - السيد مرتنسون (الامين العام المساعد لنزع السلاح): ذكر اللجنة، في رده على السؤال الذي طرحه ممثل غانا، بالبيان الذي القاه في الجلسة السابقة بخصوص ثقل عبء العمل وتواضع عدد الموظفين بالمركز. ووضح انه قد طلبت مساعدة مؤقتة اضافية لاعداد الدورة الاستثنائية، وان المركز قد طلب أثناء القيام بالاعمال التحضيرية للدورة الاستثنائية العاشرة. اعداد ١٢ دراسة متعمقة وشائج أساسية في مجالات متنوعة. واذاف انه على ضوء تلك التجربة، فان المطلوب الان وظيفتان مؤقتتان تتعلقان بالاعداد لدورة استثنائية ثونية خاصة لنزع السلاح. وذكر اللجنة بأنه قد تمت الموافقة على ثلاث وظائف مؤقتة بالرتبة ف - ه للدورة الاستثنائية العاشرة. وقال ان كل شيء يشير

الى ان الاعمال التي تتطلبها الدورة الاستثنائية القادمة ستكون اكثر مشقة .

٤٣ - الرئيس : اعلن انه قد طلب اجراء تصويت مسجل بشأن توصية اللجنة الاستشارية كما نقحها ممثل باكستان . واقتراح ان تبلغ اللجنة الخامسة الجمعية العامة انه في حالة اعتمادها لمشروع القرار الذي قدمته اللجنة الاولى في الوثيقة A/C.5/35/L.7 المتعلق بالبند ٤٤ من جدول الاعمال ، فانه سيطلب رصد اعتماد اضافى قدره ١٣٩٠٠٠ دولار تحت الباب ٢ (باء) من الميزانية البرنامجية لفترة السنتين ١٩٨٠ - ١٩٨١ ويضاف الى ذلك مبلغ قدره ٣٤٠٠٠ دولار في الباب ٣١ يعرضه مبلغ متساو في باب الايرادات ٠١ .

٤٤ - السيد زينيال (غانا) : قال موضحا لتصويته ، قبل التصويت ، ان وفد بلده بصفته من بين مقدمى مشروع القرار الوارد بالوثيقة A/C.5/35/L.7 ، يولى أهمية كبيرة لمسائل نزع السلاح . ونظرا لان وثائق اساسية قد اعدت اثناء الدورة الاستثنائية العاشرة ، فان وفد بلده كان في البداية يرى ان الامانة العامة لديها وثائق كافية وان الحجج الواردة في تقرير اللجنة الاستشارية هي في نفس الوقت معقولة ومقنعة . الا ان الوفد سيصوت لصالح التوصية كما نقحها وفد باكستان لانه قد اقتنع بشرعية الاعتمادات التي تم التعبير عنها .

٤٥ - السيد فرازير (المملكة المتحدة) : قال ان وفد بلده لا يمكنه التصويت لصالح الوظيفتين الاضافيتين اللتين يقترحهما وفد باكستان . وأعرب عن شديد قلقه لرغبة اللجنة الخامسة في نقض توصيات اللجنة الاستشارية المتخصصة المتعلقة بالموضوع ، وناشد كافة الدول الاعضاء ، ان يؤيدوا توصيات اللجنة التحضيرية تحقيقا لصالحهم .

٤٦ - تم اجراء تصويت مسجل بشأن التوصية الواردة في الفقرتين ١٤ و ١٥ من تقرير اللجنة التحضيرية (A/35/7/Add.14) كما نقحها ممثل باكستان .

المؤيدون : اثيوبيا ، الأرجنتين ، الاردن ، اكوادور ، الامارات العربية المتحدة ، اندونيسيا ، اوغندا ، ايران ، ايرلندا ، باكستان ، البحرين ، البرازيل ، بربادوس ، بنما ، بنن ، بورما ، بوروندى ، بيرو ، تركيا ، توغو ، تونس ، الجزائر ، جزر البهاما ، الجماهيرية العربية الليبية ، جمهورية افريقيا الوسطى ، الجمهورية العربية السورية ، جمهورية الكاميرون المتحدة ، الدنمرك ، رواندا ، رومانيا ، زائير ، زامبيا ، زمبابوي ، السنغال ، سوازيلند ، السويد ، سيراليون ، شيلي ، الصين ، العراق ، عمان ، غابون ، غانا ، غيانا ، الفلبين ، فنزويلا ، وفنلندا ، فولتا العليا ، قبرص ، قطر ، كوبا ، الكونغو ، الكويت ، كينيا ، لبنان ، مالي ، مدغشقر ، مصر ، المغرب ، المكسيك ، ملاوى ، المملكة العربية السعودية ، موريتانيا ، موزامبيق ، النرويج ، النمسا ، النيجر ، نيجيريا ، الهند ، اليمن ، اليمن الديمقراطية ، ويغوسلافيا ، اليونان .

الممتنعون : تايلند ، ترينيداد وتوباغو ، ساحل العاج ، ماليزيا .

السيد فرازير (المملكة المتحدة)

المعارضون : اتحاد الجمهوريات الاشتراكية السوفياتية، اسبانيا، استراليا، اسرائيل، افغانستان، المانيا (جمهورية - الاتحادية)، ايطاليا، البرتغال، بلجيكا، بولندا، تشيكوسلوفاكيا، جمهورية اوكرانيا الاشتراكية السوفياتية، جمهورية بيلوروسيا الاشتراكية السوفياتية، الجمهورية الديمقراطية الالمانية، سنغافورة، فرنسا، كندا، المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وايرلندا الشمالية، منغوليا، نيوزيلندا، هنغاريا، هولندا، الولايات المتحدة الامريكية، اليابان.

٤٧ - اعتمدت التوصية كما تم تنقيحها، بـ٧٣ صوتا مقابل ٢٤، مع امتناع ٤ عن التصويت.

٤٨ - الرئيس : اقترح ان تبلغ اللجنة الخامسة الجمعية العامة بأنه سينظر في تكاليف خدمة المؤتمرات التي لا تتجاوز ١١٩٢٠٠٠ دولار في اطار البيان الموحد المتعلق بتكاليف خدمة المؤتمرات الذي سيقدم فيما بعد أثناء الدورة. واقترح كذلك، وهو يشير الى الفقرة ١٢ من تقرير اللجنة الاستشارية كما نقحها شفويا رئيس اللجنة الاستشارية في الجلسة الاربعين، ان تبلغ اللجنة الخامسة الجمعية العامة بأن تغطية المحاضر الموجزة كما هي مطلوبة في الفقرة ٤ من منطوق مشروع القرار وستطلب موافقة الجمعية العامة على استثناء صريح للقرار ١٠/٣٥ (باء). وذكر انه اذا لم يسمع اي اعتراض فانه سيعتبر ان اللجنة ترغب في تقديم تلك التوصيات.

٤٩ - وقد تقرر ذلك.

رفعت الجلسة الساعة ١٣/١٥